

## ENGLISH: FRENCH

### Dialogue

**Domain:** Employment

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Male

### Scenario:

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	FRENCH	Bonjour Jack. Enchanté de faire votre connaissance. La dernière fois, je me suis entretenu avec Maureen. N'est-elle pas là aujourd'hui ?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	FRENCH	D'accord. De quoi devons-nous parler ? Je suis de plus en plus inquiet de ne pas avoir d'emploi. Et les leçons d'anglais deux fois par semaine m'empêchent de chercher du travail comme il faut.	
Translation		OK. What do we need to talk about? I'm getting increasingly concerned about not having a job. And English classes twice a week don't give me a chance to look for work properly.	33
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	FRENCH	J'ai déjà cherché des emplois en ligne. Mais pour continuer dans ma profession, j'ai besoin de mieux parler l'anglais.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak better English.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	FRENCH	Je travaillais en tant que technicien en informatique et j'étais chargé de l'administration des systèmes et de la programmation.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	FRENCH	Ce serait fantastique si vous pouviez m'organiser des entretiens avec des entreprises informatiques. Cela me donnerait l'occasion de continuer dans le domaine de l'informatique.	

Translation		It'd be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	22
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	FRENCH	Merci. Pouvez-vous également m'aider à me servir du Service des emplois et du répertoire d'emplois en ligne ?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	FRENCH	J'ai davantage d'espoir et je suis plus optimiste. Je chercherai même une nouvelle chemise pour le premier entretien ! Je dois filer maintenant sinon je vais être en retard à mon cours. Au revoir !	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now otherwise I'll be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	2	6	2
FRENCH	150	4	3	-
Total	310	6	9	2